



نموذج ADP060B-12I

المديرية الجهوية أو الإقليمية

DRI, DP ou DIP

Subdivision تقسيمة

إطار مخصص للإدارة Cadre réservé à l'administration

تاريخ الإيداع Date de dépôt

رقم الإيداع N° de dépôt

رسم السكن ورسم الخدمات الجماعية
TAXE D'HABITATION ET TAXE DE SERVICES COMMUNAUX
إقرار بانتهاء أشغال بناء عقار جديد أو إضافات، أو بتغيير ملكية العقار أو الغرض المخصص له
Déclaration d'achèvement ou d'addition de constructions, de changement de propriété ou d'affectation des immeubles
(المادتان 30 و38 من القانون رقم 47-06 المتعلق بجبايات الجماعات المحلية)
(Articles 30 et 38 de la loi n° 47- 06 relative à la fiscalité des collectivités locales)

I- Identification du propriétaire

I - هوية المالك

| | |
|--|--|
| Nom et Prénom ou raison sociale | الاسم العائلي والشخصي أو العنوان التجاري |
| N° de la CNI/CS | البطاقة الوطنية للتعريف \ بطاقة الإقامة |
| N° d'identification fiscale | رقم التعريف الضريبي |
| Adresse personnelle ou du siège social | العنوان الشخصي أو عنوان المقر الاجتماعي |

II- Désignation de l'immeuble concerné par la déclaration (1)

II - بيان عن العقار موضوع الإقرار (1)

| | |
|---|--|
| - Adresse de l'immeuble | عنوان العقار |
| Ville | المدينة |
| - N° du titre foncier | رقم الرسم العقاري |
| - N° d'identification à la taxe d'habitation/taxe de services communaux | رقم التعريف لرسم السكن ورسم الخدمات الجماعية |
| - Nature de l'immeuble | نوع العقار |
| Maison traditionnelle | منزل تقليدي <input type="checkbox"/> |
| Immeuble | عمارة <input type="checkbox"/> |
| Commerce | محل تجاري <input type="checkbox"/> |
| Appartement | شقة <input type="checkbox"/> |
| Logement social | سكن اجتماعي <input type="checkbox"/> |
| Entrepôt | مستودع <input type="checkbox"/> |
| Villa | فيلا <input type="checkbox"/> |
| Magasin | محل <input type="checkbox"/> |
| Superficie du terrain en m ² | مساحة القطعة الأرضية بالمتر مربع |
| Superficie couverte en m ² | المساحة المغطاة بالمتر مربع |
| Superficie non couverte en m ² | المساحة الغير مغطاة بالمتر مربع |

III- Objet de la déclaration (2)

III - موضوع الإقرار (2)

| طبيعة الحدث Nature de l'événement | انتهاء أشغال بناء عقار جديد أو إضافات Achèvement de constructions nouvelles ou additions de constructions (2-a) | تغيير ملكية العقار Changement de propriété (2-b) | | تغيير الغرض المخصص للعقار Changement d'affectation (2-c) |
|--------------------------------------|--|---|-------|---|
| | | Vente | بيع | |
| | | Donation | هبة | |
| | | Echange | تبادل | |
| | | Partage | قسمة | |
| Date de l'événement تاريخ الحدث | | | | |

IV- Affectation actuelle de l'immeuble (2)

IV - الغرض المخصص له العقار (2)

| | | | | | |
|--|---------------------------------------|----------|-------------------------------|--|---|
| Habitation principale | سكني رئيسية <input type="checkbox"/> | Location | كراء <input type="checkbox"/> | Habitation secondaire | سكني ثانوية <input type="checkbox"/> |
| Usage professionnel | استعمال مهني <input type="checkbox"/> | Vacant | شاغر <input type="checkbox"/> | Mis gratuitement à la disposition de tiers | موضوع رهن إشارة الغير دون مقابل <input type="checkbox"/> |
| Habitation principale par le conjoint, les ascendants ou descendants en ligne directe au premier degré | | | | | سكني رئيسية للزوج أو الأصول أو الفروع من عمود النسب المباشر من الدرجة الأولى <input type="checkbox"/> |

يقر الموقع أسفله بصحة المعلومات الواردة في هذا الإقرار .

Le soussigné, certifie exactes les indications consignées sur la présente déclaration.

A..... وحرر ب

le بتاريخ

Cachet et signature خاتم و توقيع



(1) Souscrire une déclaration par immeuble auprès du service local des impôts du lieu de situation dudit immeuble.

(2) Joindre les pièces justificatives: (a) permis d'habiter, (b) acte de transfert de propriété, (c) contrat de bail, etc.

(1) يجب وضع إقرار عن كل عقار على حدة لدى المصلحة المحلية للضرائب التابع لها موقع العقار.

(2) إرفاق الأوراق المثبتة (a) نسخة من رخصة السكن، (b) عقد نقل الملكية (c) عقد الكراء، الخ.





Modèle ADP060B-12I نموذج

DRI, DP ou DIP المديرية الجهوية أو الإقليمية

Subdivision تقسيمة

إيصال بإيداع

RECEPISSE DE DEPOT

de la déclaration modèle ADP060B-12I الإقرار نموذج

رسم السكن ورسم الخدمات الجماعية

TAXE D'HABITATION ET TAXE DE SERVICES COMMUNAUX

إقرار بانتهاء أشغال بناء عقار جديد أو إضافات، أو بتغيير ملكية العقار أو الغرض المخصص له

Déclaration d'achèvement ou d'addition de constructions, de changement de propriété ou d'affectation des immeubles

N° d'identification fiscale / / / / / / / / / / / / / / / / رقم التعريف الضريبي

N° d'identification à la taxe d'habitation / / / / / / / / / / / / / / / / رقم التعريف لرسم السكن

Nom et prénom(s) ou raison sociale الاسم العائلي و الشخصي أو العنوان التجاري

.....

----- Cadre réservé à l'administration إطار خاص بالإدارة -----

Numéro d'enregistrement رقم التسجيل

Date de dépôt تاريخ الإيداع

Nombre de pièces justificatives عدد الوثائق المثبتة

خاتم الإدارة

(Cachet de l'administration)

